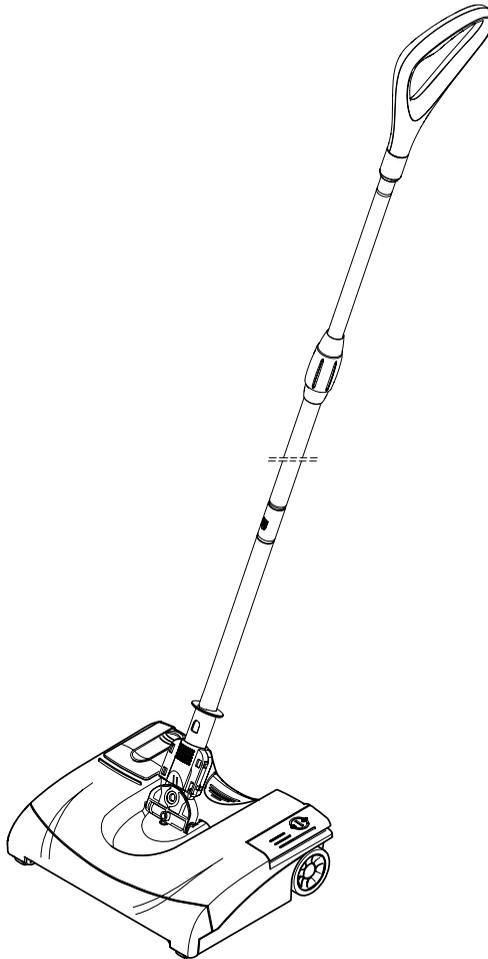


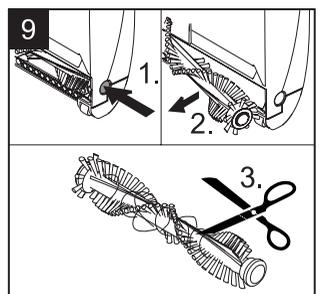
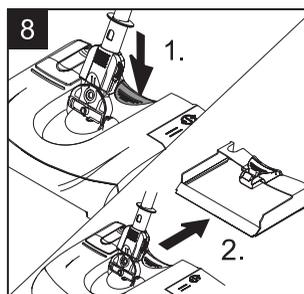
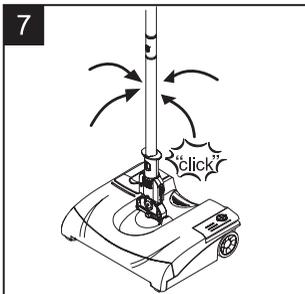
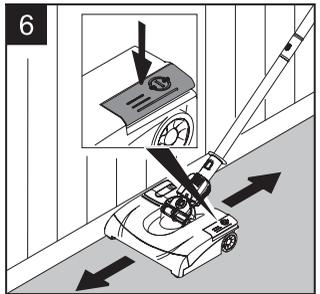
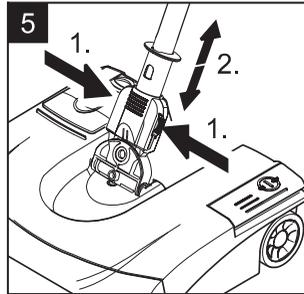
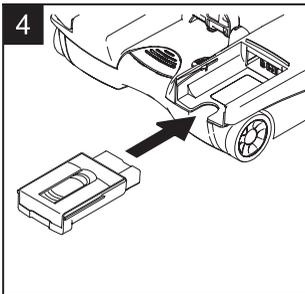
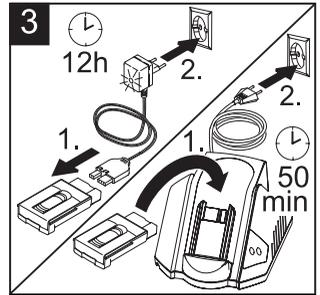
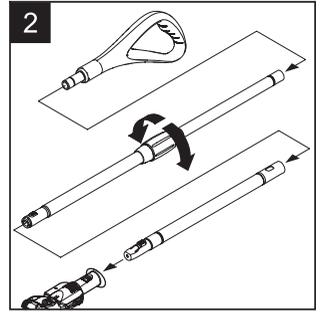
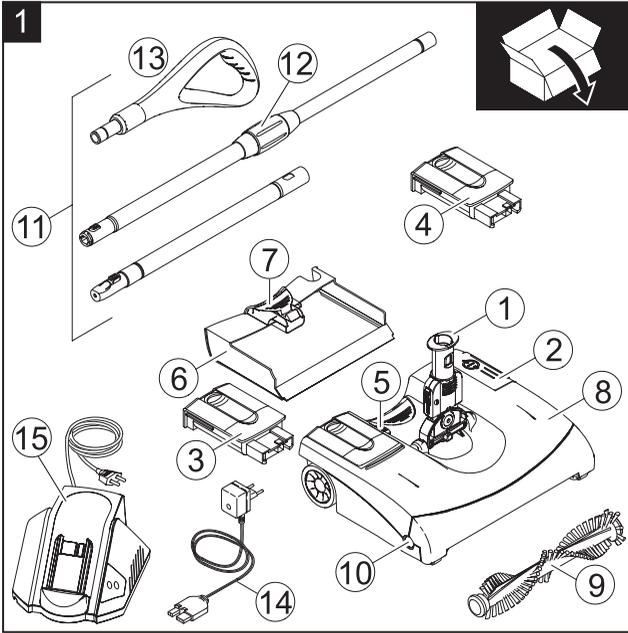
EB 30/1

EB 30/1 Professional



Deutsch	3
English	7
Français	11
Italiano	16
Nederlands	20
Español	24
Português	28
Dansk	33
Norsk	37
Svenska	41
Suomi	45
Ελληνικά	49
Türkçe	54
Русский	58
Magyar	63
Čeština	67
Slovenščina	71
Polski	75
Românește	80
Slovenčina	84
Hrvatski	88
Srpski	92
Български	96
Eesti	101
Latviešu	105
Lietuviškai	109
Українська	113







Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту инструкцию по эксплуатации и действуйте соответственно. Сохраните эту инструкцию по эксплуатации для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Использование по назначению

- Этот прибор предназначен для профессионального использования, т.е. в гостиницах, школах, больницах, на промышленных предприятиях, в магазинах, офисах и в арендуемых помещениях с применением принадлежностей и запасных частей, допущенных фирмой Kärcher.
- Прибор приспособлен для высоковорсистых ковров.
- Прибор **не** предназначен для влажных половых покрытий.
- Прибор **не** предназначен для бетонных покрытий, гальки и тому подобного.

Любой другой вид использования прибора считается использованием не по назначению. Изготовитель прибора не несет ответственности за вред, причиненный вследствие такого использования. Риск за такое использование несет только пользователь.

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Батареи и аккумуляторы содержат вещества, которые не должны попасть в окружающую среду. Пожалуйста, утилизируйте старые приборы и аккумуляторы через соответствующие системы приемки отходов.

Указания по технике безопасности

Наряду с указаниями по технике безопасности, содержащимися в руководстве по эксплуатации, необходимо также соблюдать общие положения законодательства по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.

⚠ Опасность получения травм!

- *Аппарат содержит в себе вращающиеся щетки, к которым во время работы ни в коем случае нельзя прикасаться пальцами или инструментом.*
- *При проведении работ по уходу и техническому обслуживанию предварительно снять аккумулятор!*

⚠ Указания по аккумулятору и зарядному устройству

- Зарядка аккумуляторов разрешена только с помощью прилагаемого оригинального зарядного устройства или допущенных фирмой Kärcher зарядных устройств.
- Перед каждым использованием проверять зарядное устройство и аккумуляторный блок на повреждения. Поврежденные приспособления больше не

использовать, а поврежденные части ремонтировать только с помощью специализированного персонала.

- Не использовать зарядное устройство в грязном или мокром состоянии.
- Напряжение, указанное на заводской табличке зарядного устройства, должно соответствовать напряжению сети.
- Не эксплуатировать зарядное устройство во взрывоопасной среде.
- В контакты адаптера не должны попасть металлические предметы, опасность короткого замыкания.
- Зарядное устройство использовать только для зарядки разрешенных видов аккумуляторных блоков.
- В адаптер зарядного устройства вставлять только сухие и чистые аккумуляторные блоки.
- Не заряжать батареи (одноразовые), взрывоопасность.
- Не заряжать поврежденные аккумуляторные блоки. Поврежденные аккумуляторные блоки заменить.
- Аккумуляторные блоки не хранить вместе с металлическими предметами, опасность короткого замыкания.
- Не бросать аккумуляторные блоки в огонь и не выбрасывать в бытовые отходы.
- Избегать контакта с жидкостью, которая вытекает из поврежденных аккумуляторов. При случайном контакте смыть жидкость водой. При контакте с глазами дополнительно проконсультироваться с врачом.

Символы на аппарате



- Оберегать зарядное устройство от влаги и хранить в сухом месте. Аппарат предназначен для

использования только в помещении, не подвергать аппарат воздействию дождя.

Начало работы

Описание прибора

При распаковке прибора проверьте его комплектность, а также его целостность. При обнаружении повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую прибор.

Указание: *Изображения прибора и управления находятся на стр. 2.*

- 1 Карданный шарнир с блокировкой
- 2 Ножной включатель Вкл./Выкл.
- 3 Аккумулятор, съемный
- 4 Сменный аккумулятор (только EB 30/1 Professional)
- 5 Кнопка разблокирования аккумулятора
- 6 Мусорный бак, съемный
- 7 Разблокировка мусорного бака
- 8 Корпус
- 9 Вал щетки, сменный
- 10 Кнопка разблокировки вала щетки
- 11 Телескопическая рукоятка, регулируемая по высоте
- 12 Вращающаяся ручка для установки высоты
- 13 Рукоятка
- 14 Зарядное устройство с индикатором режима зарядки и зарядным кабелем (только EB 30/1)
- 15 Устройство быстрой зарядки (только EB 30/1 Professional)

Установка телескопической ручки и рукоятки и регулировка по высоте

см. рисунок 2

Телескопическая рукоятка состоит из 3 частей. При сборке обратить внимание на то, чтобы части зафиксировались.

- ➔ Ручку надеть на более длинную рукоятку с вращаемой ручкой.

- Состыковать более длинную и короткую рукоятку, для этого при сочленении нажать кнопку фиксатора.
- Рукоятку целиком с кнопкой фиксатора по направлению вперед вставить в сочленение на аппарате.
- Отпустить вращающуюся ручку и вытянуть рукоятку на желаемую рабочую высоту, ручку повернуть в нужном направлении и затянуть вращающуюся ручку.

Зарядить аккумулятор

см. рисунок 3

При поставке аккумулятор не заряжен. Перед началом эксплуатации и по необходимости зарядить.

Указание

Зарядка аккумулятора может происходить только в снятом положении.

- Соединить кабелем аккумулятор с зарядным устройством или установить аккумулятор в зарядное устройство.
- Поставляемое в комплекте зарядное устройство подключить к соответствующей требованиям розетке.

Индикатор режима зарядки горит красным цветом. Аккумулятор заряжается.

Время зарядки разряженного аккумулятора	
Зарядное устройство BC 1/0.1	12 ч
Устройство быстрой зарядки BC 1/1,8	50 мин

Указание

Если время зарядки превышено, то зарядное устройство переходит в режим постоянной подзарядки. Индикатор режима зарядки далее горит красным цветом.

Установить аккумулятор

см. рисунок 4

- Установить аккумулятор в приемное устройство и защелкнуть.

Эксплуатация

Зафиксировать/освободить сбоку телескопическую рукоятку

см. рисунок 5

Для очистки высоковорсовых ковров можно заблокировать карданное соединение, чтобы предотвратить перемещение в сторону телескопической рукоятки.

- Фиксирование сбоку телескопической рукоятки:
- Нажать на блокировку, переместить ее вниз и зафиксировать.
- Освобождение телескопической рукоятки:
- Нажать на блокировку, переместить ее вверх и зафиксировать.

Начало работы

см. рисунок 6

- Включить аппарат, для этого нажать ножной включатель Вкл./Выкл.
- Для уборки перемещать аппарат вперед и назад.
- Для чистки мест около порогов использовать правую сторону (сторона аккумулятора).

Прекращение работы

см. рисунок 7

- Выключить аппарат, для этого нажать ножной включатель Вкл./Выкл.
- Для безопасного положения телескопической рукоятки во время перерывов в работе установить ее вертикально, фиксатор удерживает ее в этой позиции.

Окончание работы

- При завершении работы выключить аппарат.
- Мусорный бак опорожнять после каждой чистки.
- Нажать кнопку разблокировки аккумулятора и вынуть его.
- Зарядить аккумулятор.

Опорожнение резервуара для грязи

см. рисунок 8

- Разблокировать и опорожнить мусорный бак.
- Слить воду из емкости с грязной водой.
- Снова установить и зафиксировать мусорный бак.

Хранение прибора

- Аппарат можно повесить за ручку, если необходимо, повернуть ручку (для этого смотреть главу "Монтаж телескопической рукоятки и ручки и установка высоты").

Уход и техническое обслуживание

⚠ Внимание

При проведении любых работ по уходу и техническому обслуживанию прибора необходимо вынимать аккумулятор.

Чистка прибора

- Аппарат протереть снаружи влажной тканью. Использование агрессивных средств (например, чистящих порошков) не допускается.

Замена/чистка щеточного валика

см. рисунок 9

- Нажать кнопку разблокировки и вынуть вал щетки.
- Намотанные волосы лучше всего удалить с помощью ножа или ножниц, пройдясь ими по режущей

кромке вала щетки.

Высвободившиеся волосы удалить с щетки вала.

- Установить очищенный или новый вал щетки и проверить правильность посадки.

Сервисное обслуживание

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Помощь в случае неполадок

Индикатор режима зарядки не горит

- Проверить соединение от зарядного устройства до аккумулятора.
- Проверить наличие напряжения в розетке.

Аппарат не чистит должным образом

- Очистить или заменить вал щетки (смотреть главу „Чистка/замена вала щетки“).
- Зарядить аккумулятор (см. главу „Зарядка аккумулятора“).

Из аппарата выбрасывается грязь

- Опорожнить заполненный мусорный бак (см. главу „Опорожнение мусорного бака“).

Специальные принадлежности

Обозначение	№ заказа:
Устройство быстрой зарядки BC 1/1.8, для 1-го аккумулятора (обычно для EB 30/1 Professional)	
ЕС/Швейцария	6.654-190
Великобритания	6.654-196
Австрия	6.654-201
Сменный аккумулятор	4.654-259
Вал щетки, мягкий, красный	4.762-401

Сервисная служба

Филиал фирмы Karcher с удовольствием ответит на ваши вопросы и окажет содействие при устранении неисправностей в приборе. Адрес указан на обороте

Технические данные

		EB 30/1	EB 30/1 Prof.
Макс. время работы при полной зарядке аккумулятора (в зависимости от типа полового покрытия)	мин.	45	45
Рабочее напряжение аккумулятора	В	7,2	7,2
Время зарядки разряженного аккумулятора	--	12 ч	50 мин
Выходное напряжение зарядного устройства	В	8,6	8,6
Ток зарядки	А	0,1	1,8
Сетевое напряжение зарядного устройства			
ЕС/Швейцария	В, Гц	230, 1~50/60	
Великобритания	В, Гц	230-240, 1~50/60	
Австрия	В, Гц	240, 1~50/60	
Уровень звукового давления (EN 60704-2-1)	дБ(А)	56	56
Вес	кг	2,40	2,40

